



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-395/14

**Vodafone GmbH
proti
Spolkovej republike Nemecko**

(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesverwaltungsgericht)

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Spoločný regulačný rámec pre elektronické komunikačné siete a služby — Smernica 2002/21/ES — Článok 7 ods. 3 — Postup konsolidácie vnútorného trhu pre elektronické komunikácie — Smernica 2002/19/ES — Články 8 a 13 — Operátor označený ako operátor s významným vplyvom na trhu — Povinnosti uložené národnými regulačnými orgánmi — Kontrola cien a povinnosti týkajúce sa systému účtovania nákladov — Povolenie pripojovacích poplatkov za ukončenie volania v mobilnej komunikačnej sieti“

Abstrakt – Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 14. januára 2016

1. *Aproximácia právnych predpisov — Odvetvie telekomunikácií — Elektronické komunikačné siete a služby — Regulačný rámec — Smernica 2002/19 — Článok 8 ods. 2 a článok 13 ods. 1 — Smernica 2002/21 — Článok 16 ods. 2 — Právomoc národných regulačných orgánov uložiť operátorovi s významným vplyvom na trhu povinnosť získať povolenie svojich poplatkov — Povinnosť, ktorá môže byť predmetom viacerých postupov konsolidácie*

(Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/19, článok 8 ods. 2, článok 13 ods. 1 a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21, článok 7 ods. 3 a článok 16 ods. 2 a 4)

2. *Právo Európskej únie — Výklad — Metódy — Doslovný, systematický a teleologický výklad*
3. *Aproximácia právnych predpisov — Odvetvie telekomunikácií — Elektronické komunikačné siete a služby — Regulačný rámec — Smernice 2002/19 a 2002/21 — Zamýšľané povolenie národného regulačného orgánu týkajúce sa pripojovacích poplatkov za ukončenie volania v mobilnej sieti — Opatrenie vzťahujúce sa na oblasť povinností týkajúcich sa kontroly cien, podliehajúce uplatneniu postupu konsolidácie podľa článku 7 ods. 3 smernice 2002/21 — Vplyv na obchod medzi členskými štátmi*

[Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/19, článok 8 a článok 13 ods. 1, a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/21, článok 7 ods. 3 písm. a) a b)]

1. Z článku 7 ods. 3 v spojení s článkom 16 ods. 4 smernice 2002/21 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica), ako aj z článku 8 ods. 2 a článku 13 ods. 1 smernice 2002/19 o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a pridružených prostriedkov (prístupová smernica) vyplýva, že národný regulačný orgán (NRO), ktorý zamýšľa prijať vo vzťahu k operátorovi označenému za operátora s významným vplyvom na danom trhu opatrenie, ktorým ukladá „povinnosti týkajúce sa návratnosti nákladov a kontroly cien, vrátane povinností

týkajúcich sa nákladovej orientácie cien a povinností týkajúcich sa systémov účtovania nákladov, za poskytovanie špecifických typov prepojenia a/alebo prístupu“ a ktoré by malo vplyv na obchod medzi členskými štátmi, má povinnosť uskutočniť postup konsolidácie podľa článku 7 ods. 3.

V tomto ohľade je irelevantné, že tento postup konsolidácie sa už skôr uskutočnil v rámci analýzy trhu v súlade s článkom 16 rámcovej smernice a po jeho vykonaní už mohli byť dotknutému operátorovi uložené povinnosti, pretože rámcová smernica, ktorá v článku 16 ods. 2 stanovuje, že NRO môže mať povinnosť rozhodnúť, či „uložiť, zachovať, zmeniť alebo zrušiť“ povinnosti uložené podniku najmä v článku 8 prístupovej smernice, výslovne predpokladá, že rovnaká povinnosť môže byť predmetom viacerých postupov konsolidácie vedúcich prípadne k uloženiu, zachovaniu, zmene či zrušeniu tejto povinnosti.

(pozri body 35, 36)

2. Pozri text rozhodnutia.

(pozri bod 40)

3. Článok 7 ods. 3 smernice 2002/21 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) sa má vykladať v tom zmysle, že ak národný regulačný orgán (NRO) uložil operátorovi, ktorý bol označený za operátora s významným vplyvom na trhu, povinnosť poskytovať služby ukončenia volania v mobilnej sieti a podrobil povoleniu poplatky za tieto služby po skončení postupu upraveného v tomto ustanovení, tento NRO musí znova vykonať tento postup pred každým vydaním povolenia týchto poplatkov tomuto operátorovi, ak toto posledné uvedené povolenie môže mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi v zmysle tohto ustanovenia.

Zo znenia článku 13 ods. 1 smernice 2002/19 o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a pridružených prostriedkov (prístupová smernica) totiž vyplýva, že vydanie takéhoto povolenia patrí medzi povinnosti týkajúce sa regulácie cien uvedené v tomto ustanovení, ktoré môžu NRO ukladať podľa článku 8 ods. 2 tejto smernice operátorovi s významným vplyvom na trhu mobilných operátorov a ktoré, ak sú zamýšľané, možno v súlade s odsekom 4 tohto článku 8 ukladať v prípade, že môžu mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi, až po tom, čo sa uskutočnil postup podľa článku 7 rámcovej smernice. Tento výklad, ktorý nie je v rozpore so zásadou subsidiarity a zásadou proporcionality, keďže nepriznáva Európskej komisii právomoc autoritatívne určovať poplatky za služby elektronických komunikácií, je podporený jednak kontextom, do ktorého patrí toto ustanovenie, jednak cieľmi sledovanými prístupovou a rámcovou smernicou. Ciele harmonizácie, koordinácie, spolupráce a transparentnosti, sledované rámcovou a prístupovou smernicou, by totiž boli ohrozené, pokiaľ by sa na udeľovanie povolenia poplatkov za ukončenie volania v mobilnej sieti nevzťahoval postup konsolidácie upravený v článku 7 ods. 3 rámcovej smernice.

Zo znenia týchto ustanovení ani zo všeobecnej systematiky prístupovej či rámcovej smernice alebo cieľov, ktoré sledujú, nemožno vyvodiť záver, že normotvorca Únie mal v úmysle rozlišovať v rámci povinností týkajúcich sa kontroly cien podľa článku 13 ods. 1 prístupovej smernice medzi „základnými“, „zásadnými“ či „regulačnými“ opatreniami, ktoré by mali podliehať postupu podľa článku 7 ods. 3 rámcovej smernice, a opatreniami, ktoré „vykonávajú“ skôr uvedené opatrenia a pre ktoré by uvedený postup nemusel platiť.

Pokiaľ ide o otázku, či má vydanie povolenia pripojovacích poplatkov za ukončenie volania v mobilnej sieti vplyv na obchod medzi členskými štátmi v zmysle článku 7 ods. 3 písm. b) rámcovej smernice, má opatrenie zamýšľané NRO takýto vplyv v zmysle tohto ustanovenia, ak môže ovplyvniť, viac ako zanedbateľne, priamo či nepriamo, súčasne či potenciálne tento obchod.

(pozri body 44, 45, 47, 48, 50, 51, 54, 55, 58 a výrok)